

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General  
8 June 2004Russian  
Original: English

---

**Комиссия Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли****Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву,  
касающемуся Конвенции  
Организации Объединенных Наций  
о международной купле-продаже товаров\****Статья 51*

1) Если продавец поставляет только часть товара или если только часть поставленного товара соответствует договору, статьи 46–50 применяются в отношении недостающей части или части, не соответствующей договору.

2) Покупатель может заявить о расторжении договора в целом только в том случае, если частичное неисполнение или частичное несоответствие товара договору составляет существенное нарушение договора.

**Значение и цель данного положения**

1. В статье 51 рассматриваются случаи частичной непоставки и поставки товара, частично не соответствующего договору. Общее правило заключается в том, что, помимо возмещения убытков, все средства правовой защиты покупателя касаются только той части договора, которая является неисполненной. Остальная часть договора остается незатронутой. В частности,

---

\* Настоящий сборник подготовлен с использованием полных текстов решений, которые цитируются в выдержках из дел, вошедших в сборник “Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ” (ППТЮ), и других указанных в сносках источников. Выдержки даются лишь как резюме соответствующих судебных решений и могут отражать не все вопросы, затрагиваемые в настоящем сборнике. Читателям рекомендуется не ограничиваться выдержками из ППТЮ и ознакомиться с полными текстами упоминаемых здесь судебных и арбитражных решений.

договор в целом не может быть заявлен расторгнутым<sup>1</sup>. Только в случае, когда частичное неисполнение составляет существенное нарушение договора в целом, покупатель имеет право также расторгнуть договор в целом.

### Предпосылки

2. В статье 51 предполагается, что продавец нарушил договор, либо поставив меньшее количество товара, чем предусмотрено в договоре, либо поставив товар, часть которого не соответствует договору в значении статьи 35<sup>2</sup>. В любом случае статья 51 требует, чтобы поставленный товар состоял из делимых частей, например несколько тонн огурцов<sup>3</sup>, партия плитки<sup>4</sup>, ткани<sup>5</sup>, большее количество проволоки из нержавеющей стали<sup>6</sup>, крепежные элементы к строительным лесам<sup>7</sup> или даже полная автоматическая линия по сборке аккумуляторов, для которой отсутствовали предусмотренные в договоре запасные части<sup>8</sup>. В случае дефектной детали оборудования статья 51 была признана применимой, если эта деталь составляет самостоятельную часть предусмотренного в договоре товара<sup>9</sup>.

3. Средства правовой защиты, предусмотренные в статье 51, предполагают, что покупатель дал извещение о несоответствии товара, как того требует статья 39<sup>10</sup>. Требование в отношении извещения должно быть соблюдено также в тех случаях, когда продавец поставил только часть товара<sup>11</sup>.

### Средства правовой защиты в случае частичного неисполнения

4. В отношении несоответствия части поставленного товара покупатель имеет право на любое из средств правовой защиты, предусмотренных в статьях 46–50. Однако в каждом случае должны быть соблюдены конкретные требования этих положений. Если покупатель желает заявить о расторжении договора в отношении части товара, которая не соответствует договору, то недостаток качества должен составлять существенное нарушение, то есть не соответствующий договору товар должен быть в обоснованной степени непригоден для покупателя<sup>12</sup>. С другой стороны, установление дополнительного

---

<sup>1</sup> ППТЮ, дело № 302 [Арбитраж Международной торговой палаты, дело № 7660, 1994 год] (см. полный текст решения).

<sup>2</sup> Однако статья 35 охватывает также поставку меньшего количества по сравнению с предусмотренным в договоре.

<sup>3</sup> ППТЮ, дело № 48 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 8 января 1993 года].

<sup>4</sup> ППТЮ, дело № 50 [Landgericht Baden-Baden, Германия, 14 августа 1991 года].

<sup>5</sup> ППТЮ, дело № 82 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 10 февраля 1994 года].

<sup>6</sup> ППТЮ, дело № 235 [Bundesgerichtshof, Германия, 25 июня 1997 года].

<sup>7</sup> ППТЮ, дело № 304 [Арбитраж Международной торговой палаты, дело № 7531, 1994 год].

<sup>8</sup> ППТЮ, дело № 302 [Арбитраж Международной торговой палаты, дело № 7660, 1994 год].

<sup>9</sup> Там же.

<sup>10</sup> ППТЮ, дело № 48 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 8 января 1993 года]; ППТЮ, дело № 50 [Landgericht Baden-Baden, Германия, 14 августа 1991 года].

<sup>11</sup> ППТЮ, дело № 48 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 8 января 1993 года].

<sup>12</sup> См. ППТЮ, дело № 235 [Bundesgerichtshof, Германия, 25 июня 1997 года] (часть поставленной стальной проволоки была нестандартной и поэтому непригодной для целей покупателя) (см. полный текст решения); в отношении подробностей ср. комментарии в Сборнике к статье 49, сноски 16, 17.

срока для поставки соответствующего договору товара не может быть основанием для права на расторжение, поскольку механизм, предусмотренный в подпункте b) пункта 1 статьи 49, применяется только в случае непоставки, но не в случае поставки дефектного товара<sup>13</sup>. Частичная непоставка в общем не является существенным нарушением договора и поэтому не дает покупателю права расторгнуть договор. Однако покупатель может установить дополнительный срок для поставки недостающей части товара и может заявить о частичном расторжении договора, если поставка не осуществлена в течение установленного таким образом срока. Частичная непоставка в установленную дату составляет существенное нарушение в отношении недостающей части, только если покупатель особо заинтересован в поставке точно в срок и продавец мог предвидеть, что покупатель предпочтет непоставку просрочке в поставке<sup>14</sup>.

5. В пункте 1 статьи 51 упоминаются только те средства правовой защиты, которые предусмотрены в статьях 46–50. Это не означает, что исключается средство правовой защиты в форме возмещения убытков. Напротив, это средство правовой защиты остается незатронутым и может быть осуществлено в дополнение к средствам правовой защиты, указанным в пункте 1 статьи 51, или вместо них. Даже если покупатель утратил право заявить о расторжении части договора по причине истечения срока, он все еще может требовать возмещения убытков<sup>15</sup>.

### **Расторжение договора в целом (пункт 2 статьи 51)**

6. Согласно пункту 2 статьи 51 покупатель может расторгнуть договор в целом, только если частичное неисполнение является существенным нарушением договора в целом. Частичное нарушение должно лишить покупателя главного преимущества договора в целом (статья 25). Однако это представляет собой скорее исключение, чем правило<sup>16</sup>.

---

<sup>13</sup> См. комментарии в Сборнике к статье 49, сноска 21.

<sup>14</sup> ППТЮ, дело № 275 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 24 апреля 1997 года].

<sup>15</sup> ППТЮ, дело № 82 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 10 февраля 1994 года];  
Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате  
Российской Федерации, 23 ноября 1994 года, решение № 251/93, Unilex.

<sup>16</sup> ППТЮ, дело № 302 [Арбитраж Международной торговой палаты, дело № 7660, 1994 год].